

# DESCRIPTION DE LA LANGUE BOMBOMA

Nous mettons dans le Site ACUBO, les éléments d'un travail sur notre langue Bomboma, qui nous semble très importants :

« Description du Bomboma – Langue Bantoue de zone C ».

C'est un mémoire de Licence Spéciale en Linguistique Africaine (1984-1985) de Monsieur TORONZONI NGAMA-NZOMBIO TRA NDELE, Ngbandi de Yakoma, actuellement Professeur à l'Université Pédagogique Nationale de Kinshasa (U.P.N.)

Le travail a été réalisé à l'Université Libre de Bruxelles, Faculté de Philosophie et Lettres-section de Linguistique Africaine sous la direction du Professeur André COUPEZ.

Vu l'étendue du travail, nous allons seulement mettre la partie introductive qui concerne :

1. Choix et Intérêt du travail
2. Objet et Objectif
3. L'informateur
4. Méthodologie
5. Division du travail

Et la table des matières pour donner une vue globale du travail.

Nous invitons les jeunes étudiants ou chercheurs en Linguistique qui veulent approfondir cette étude à s'appuyer sur ce travail de base qui nous semble être le premier dans le domaine.

Le Président de l'Association AGIR POUR LA CULTURE BOMBOMA (ACUBO) mettra à la disposition de ces derniers les textes intégraux ou en partie qui sont dans le fichier de la Bibliothèque de l'Association.

## **1. CHOIX ET INTERET DU TRAVAIL**

Le bomboma est une langue Bantoue qui appartient au groupe C-fleuve.

Il est parlé par les bomboma, appelés aussi « Boba ». A notre connaissance aucune description n'avait été consacrée jusqu'ici au bomboma. Il n'a même pas été identifié dans les classifications des langues bantoues (1).

En choisissant de décrire cette langue, nous espérons d'une part saisir certains mécanismes de fonctionnement du bantou non encore précisés, et d'autre part offrir de nouveaux éléments de travail aux bantouistes.

D'un point de vue ethnologique, il est intéressant de noter que, selon les quelques informations que nous avons pu recueillir, il ne semble pas que les Bomboma appartiennent au groupe dit des « gens d'eau » (2). Il serait sans doute intéressant de consacrer des recherches particulières à ces peuples du bassin de l'Ubangu qui sont habituellement regroupés sous une étiquette peut être pas entièrement adéquate.

## **2. OBJET ET OBJECTIF**

Dans ce travail, nous présenterons les éléments fondamentaux de la grammaire bomboma : les systèmes phonétique et phonologique, la morphologie des différents constituants du discours ainsi qu'une esquisse de la syntaxe des énoncés.

Nous incluons en annexe un lexique d'environ 800 mots destinés à faciliter la lecture des termes ou énoncés étudiés, et un conte d'animaux traduit et analysé.

## **3. L'INFORMATEUR**

Notre informateur s'appelle MOPONDI BENDEKO MBUMBU. Il est né le 12 novembre 1952 à Bomboma (1), dans le clan Boso-Gboluka, groupement Bokumu, Zone administrative (territoire de Kungu). Il y a grandi et y a étudié jusqu'à l'âge de 18 ans après ses études secondaires, il s'est rendu à Kinshasa pour y accomplir ses études universitaires. Depuis 1980, il prépare un doctorat en didactique de la mathématique à Bordeaux, où il est avec son épouse MBULE PENGENE EBONGISA et ses cinq enfants. Il utilise quotidiennement le bomboma en famille et dans les rapports qu'il entretient avec des amis originaires de la même aire linguistique que lui.

## **4. METHODOLOGIE**

### **4.1. Collecte des données**

Nous avons d'abord constitué un corpus de 900 phrases à partir des questionnaires de Welmers (2) et de Bouquiaux (3) ainsi qu'à partir d'une liste de 200 mots repris à Bastin, Y (4). D'autres énoncés ont été composés par nous-même en exploitant notre voisinage géographique et culturel avec les Bomboma.

Notre informateur nous a également communiqué de nombreuses informations auxquelles les questionnaires ne faisaient pas allusion.

Deux textes, dont un conte d'animaux (1) nous ont été fournis par notre informateur. Ils nous ont permis d'observer un échantillon de parole spontanée qui a constitué une documentation plus adéquate à l'élaboration du chapitre consacré à la syntaxe.

### **4.2. Rédaction**

Nous avons transcrit les formes recueillies sur des fiches individuelles dont le numéro renvoie au numéro de la phrase du questionnaire. Ces formes ont été classées dans un ordre alphabétique, analysées une à une puis classifiées dans une sous-catégorie structurelle.

La présentation des résultats emprunte le point de vue structuraliste. Nous suivons le procédé descriptif mis au point et appliqué par A. COUPEZ (3) dans la description du sanga (L 35) et du Rwanda (J 61).

La description part de l'observation du niveau phonétique pour s'élever vers deux niveaux d'abstraction : le niveau phonologique et le niveau morphologique. C'est au niveau morphologique que se situent les morphèmes dont la combinaison constitue les morphèmes.

## **5. DIVISION DU TRAVAIL**

Notre travail se divise en quatre parties, précédées d'une introduction contenant quelques informations ethnologiques relatives au peuple bomboma.

- 🚩 La première partie étudie les systèmes phonétique et phonologique.
- 🚩 La deuxième partie, consacrée à la morpho-phonologie (ou morphonologie), présente les règles qui permettent de passer des morphèmes aux phonèmes.
- 🚩 La troisième partie analyse le système des classes et les différentes catégories de mots, c'est-à-dire le substantif, l'adjectif, le pronom, le verbe et les mots invariables.
- 🚩 La quatrième partie traite des relations qu'entretiennent les différentes catégories de mots utilisées dans les énoncés c'est-à-dire des fonctions qu'exercent les mots ou les syntagmes dans les propositions.

Le conte bomboma qui figure en annexe est présenté dans une transcription morphologique et dans une transcription phonologique. Ces transcriptions sont accompagnées d'une traduction littérale (LA) et d'une traduction littéraire (LE).

Nous avons essayé, pour les phrases du conte, d'appliquer les règles mises au point dans le chapitre de la morphologie.

## TABLE DES MATIERES

### DEDICACE

### AVANT-PROPOS

### INTRODUCTION

- I. CHOIX ET INTERET DU TRAVAIL
- II. OBJET ET OBJECTIF
- III. L'INFORMATEUR
- IV. METHODOLOGIE
  - 1- Collecte des données
  - 2- Rédaction
- V. DIVISION DU TRAVAIL
- VI. LES BOMBOMA : DONNEES GENERALES
  - 1- Localisation
  - 2- Le nom de « bomboma »
  - 3- Cadre de vie naturel
  - 4- Organisation politique
  - 5- Structure sociale
    - 5.1- La famille
    - 5.2- Le mariage
    - 5.3- Les enfants
    - 5.4- Soins post obstétricaux
  - 6- Techniques d'acquisition de la nourriture
    - 6.1- Division du travail
    - 6.2- Les aliments
    - 6.3- Les interdits alimentaires
    - 6.4- Les boissons
    - 6.5- Les loisirs
    - 6.6- Vie religieuse
    - 6.7- L'être Suprême
    - 6.8- Le culte
- VII. CONVENTIONS ET SYMBOLES

### CHAPITRE I : PHONOLOGIE

#### 1.1. INTRODUCTION

#### 1.2. AXE PARADIGMATIQUE

- 1.2.1. Généralités
- 1.2.2. Les segments
  - 1.2.2.1. Les voyelles
    - a) Tableau phonétique
    - b) Tableau phonologique
    - c) Commentaire
    - d) Exemples d'opposition

- 1.2.2.2. Les consonnes
  - a) Tableau phonétique
  - b) Tableau phonologique
  - c) Commentaire
  - d) Exemples d'opposition
- 1.2.3. Les tonèmes

### 1.3. AXE SYNTAGMATIQUE

- 1.3.1. Généralités
- 1.3.2. La syllabe
  - 1.3.2.1. Structure de la syllabe
  - 1.3.2.2. Types de syllabes
    - a) Type –V-
    - b) Type –SV-
    - c) Type –CV-
    - d) Type –NV-
    - e) Type –NSV-
    - f) Type –NCV-
    - g) Type –CSV-
    - h) Type –NCSV-
  - 1.3.3. Séquences consonantiques
    - 1.3.3.1. Généralités
    - 1.3.3.2. Exemples d'opposition
    - 1.3.3.3. Tableaux des séquences
      - a) –NC-
      - b) –NS-
      - c) –CS-
      - d) –NCS-
    - 1.3.3.4. Exemples d'illustration
      - a) Séquences /NC/
      - b) Séquences /CS/
      - c) Séquences /NS/
      - d) Séquences /NCS/
  - 1.3.4. Séquences de syllabes

## **CHAPITRE II : MORPHONOLOGIE**

### 2.1. GENERALITES

### 2.2. LES LIMITES

- 2.2.1. Types de limites
- 2.2.2. Règle concernant les limites

### 2.3. ORDRE DES LIMITES

### 2.4. REGLES DE VARIANTES : VARIA 1

### 2.5. MORPHOTONEMES GRAMMATICaux

### 2.6. REGLES MORPHONOLOGIQUES

- 2.6.1. Morphonèmes consonantiques
  - 2.6.1.1. Généralités
  - 2.6.1.2. Règles d'élision consonantique et semi-consonantique

Règle 1 : elico 3.1  
Règle 2 : elico 3.2

2.6.1.3. Règles d'assimilation labiale  
Règle 3 : aslab 6.0

2.6.1.4. Règles d'assimilation consonantique et semi-consonantique  
Règle 4 : ascon 7.1  
Règle 5 : ascon 7.2  
Règle 6 : ascon 7.3

2.6.1.5. Règles de dissimilation consonantique  
Règle 7 : disco 8.1  
Règle 8 : disco 8.2

#### 2.6.2. Morphonèmes vocaliques

2.6.2.1. Généralités  
2.6.2.2. Règles d'élision vocalique  
Règle 9 : elivo 4.1  
Règle 10 : elivo 4.2  
Règle 11 : elivo 4.3

2.6.2.3. Règles de semi-vocalisation  
Règle 12 : sevoc 5.1  
Règle 13 : sevoc 5.2

2.6.2.4. Règles d'assimilation vocalique totale  
Règle 14 : asvoc 9.1  
Règle 15 : asvoc 9.2  
Règle 16 : asvoc 9.3

2.6.2.5. Règles d'assimilation vocalique partielle  
Règle 17 : aspar 10.1  
Règle 18 : aspar 10.2

2.6.2.6. Règle de dissimilation vocalique  
Règle 19 : disvoc 11.0

2.6.2.7. Cycle de la phrase  
Particularités : Règle 20 : elivo 4.4

#### 2.7. REGLES TONALES : RETON

2.7.1. Règle tonale : reton 20.1  
2.7.2. Règle tonale 2 : reton 20.2  
2.7.3. Règle tonale 3: reton 20.3  
2.7.4. Règle tonale 4: reton 20.4  
2.7.2. Règle tonale 5: reton 20.5

### **CHAPITRE III : MORPHOLOGIE**

#### 3.1. LE SYSTEME DES CLASSES

3.1.1. Les morphèmes classificateurs  
3.1.1.1. Généralités  
3.1.1.2. Tableau des classificateurs  
3.1.1.3. Commentaires  
3.1.1.4. Variantes  
3.1.1.5. Tonalité

3.1.2. Les participants  
3.1.2.1. Généralités  
3.1.2.2. Tableau

3.1.3. L'infixe réfléchi

#### 3.2. LE SUBSTANTIF

3.2.1. Le préfixe nominal  
3.2.1.1. Généralités  
3.2.1.2. Liste et variantes de préfixes  
3.2.1.3. Préfixes additifs

3.2.2. Les classes

- 3.2.2.1. Formation du substantif
- 3.2.2.2. Valeur sémantique des classes
- 3.2.2.3. Flexion

### 3.2.3. Thème

- 3.2.3.1. Généralités
- 3.2.3.2. Thèmes simples
  - 3.2.3.2.1. Structure
  - 3.2.3.2.2. Les thèmes
- 3.2.3.3. Thèmes complexes
  - 3.2.3.3.1. Généralités
  - 3.2.3.3.2. La dérivation déverbative
  - 3.2.3.3.3. Dérivation par redoublement du radical
  - 3.2.3.3.4. Composition

### 3.2.4. Tonalité du substantif

- 3.2.4.1. Généralités
- 3.2.4.2. Types tonals
  - 3.2.4.2.1. Types I
  - 3.2.4.2.2. Types II
  - 3.2.4.2.3. Types III
  - 3.2.4.2.4. Types IV
  - 3.2.4.2.5. Types V
  - 3.2.4.2.6. Types VIa
  - 3.2.4.2.7. Types VIb

## 3.3. L'ADJECTIF

- 3.3.1. Généralités
- 3.3.2. Adjectifs simples
- 3.3.3. Adjectifs dérivés
- 3.3.4. Remarque
- 3.3.5. Tonalité de l'adjectif

## 3.4. LE PRONOM

- 3.4.1. Généralités
- 3.4.2. Tableau du pronom
- 3.4.3. Le préfixe pronominal
  - 3.4.3.1. Structure
  - 3.4.3.2. Variantes
  - 3.4.3.3. Tonalité
- 3.4.4. Le numéral
  - 3.4.4.1. Les cardinaux
  - 3.4.4.2. Les ordinaux
  - 3.4.4.3. Tonalité du numéral
- 3.4.5. Le connectif
  - 3.4.5.1. Généralités
  - 3.4.5.2. Emploi
  - 3.4.5.3. Tonalité
- 3.4.6. Le substitutif
  - 3.4.6.1. Généralités
  - 3.4.6.2. Structure
  - 3.4.6.3. Tonalité
- 3.4.7. Le démonstratif
  - 3.4.7.1. Types
  - 3.4.7.2. Tonalité du démonstratif
- 3.4.8. L'interrogatif
- 3.4.9. Le pronom indéfini - noko

### 3.4.10. Le pronom indéfini - ékuma

## 3.5. LE VERBE

### 3.5.1. Les morphèmes verbaux

#### 3.5.1.1. Généralités

#### 3.5.1.2. Les morphèmes

- 3.5.1.2.1. Pré-initiale
- 3.5.1.2.2. Préfixe verbal
- 3.5.1.2.3. Formatif
- 3.5.1.2.4. Négateur
- 3.5.1.2.5. Infixe
- 3.5.1.2.6. Thème verbal
- 3.5.1.2.7. Pré-finale
- 3.5.1.2.8. Terminaison
- 3.5.1.2.9. Post-finale

### 3.5.2. Dérivation verbale

#### 3.5.2.1. Généralités

#### 3.5.2.2. Radicaux déverbatifs

##### 3.5.2.2.1. Suffixes de dérivations réguliers

- a) Suffixe causatif
- b) Suffixe réversif intransitif -ol-
- c) Suffixe applicatif -el-
- d) Suffixe statif -am-
- e) Suffixe réciproque -an-

##### 3.5.2.2.2. Suffixe défectifs

- a) Suffixe -ol-
- b) Le suffixe -el-
- c) Le suffixe -an-
- d) Le suffixe -is-

### 3.5.3. Conjugaison

#### 3.5.3.1. Généralités

#### 3.5.3.2. Conjugaison simple

##### 3.5.3.2.1. L'indicatif

- a) Temps du sens présent
  - 1° L'immédiat
  - 2° L'habituel
- b) Temps du sens passé
  - 1° Le parfait
  - 2° Le récent
  - 3° Le prétérit
  - 4° Le perfectif
- c) Temps du sens futur
  - 1° Le futur simple
  - 2° Le futur répétitif

##### 3.5.3.2.2. L'impératif

##### 3.5.3.2.3. Le subjonctif

- 1° Le subjonctif présent
- 2° Le subjonctif habituel

#### 3.5.3.3. Conjugaison complexe

##### 3.5.3.3.1. Généralités

##### 3.5.3.3.2. Temps des verbes

- a) Action présente
  - 1° Le progressif
  - 2° L'inceptif
  - 3° L'intératif
- b) Action passée
  - 1° Le duratif
  - 2° L'accompli perfectif
  - 3° L'accompli imperfectif
- c) Action future
  - 1° Le futur itératif
  - 2° Le futur antérieur

- 3.5.4. Verbe « être »
  - 3.5.4.1. Généralités
  - 3.5.4.2. Conjugaison
    - 3.5.4.2.1. Indicatif
      - a) L'immédiat
      - b) L'indicatif passé
        - 1<sup>o</sup> Le récent
        - 2<sup>o</sup> Le perfectif
      - c) Le futur indéterminé
    - 3.5.4.3. L'impératif
    - 3.5.4.4. Le subjonctif
- 3.5.5. Tableau des morphèmes de la conjugaison
- 3.5.6. Tableau de la conjugaison simple

### 3.6. LES MOTS DIVERS

- 3.6.1. Généralités
- 3.6.2. Les mots invariables
  - 3.6.2.1. Les locatifs
  - 3.6.2.2. Les adverbes
  - 3.6.2.3. Les conjonctions
  - 3.6.2.4. L'associatif na : « et, avec »
- 3.6.3. Les mots hybrides
  - 3.6.3.1. L'infinitif
  - 3.6.3.2. Le relatif

## **CHAPITRE IV : SYNTAXE**

### 4.1. INTRODUCTION

### 4.2. SYNTAGMEME DE MAJEUR

- 4.2.1. Majeur seul
- 4.2.2. Plusieurs majeurs
- 4.2.3. Mineurs postposés
  - 4.2.3.1. Adjectif
  - 4.2.3.2. Pronom numéral
  - 4.2.3.3. Connectif
  - 4.2.3.4. Démonstratif
  - 4.2.3.5. Pronom interrogatif –nga « combien »
  - 4.2.3.6. Pronom indéfini
  - 4.2.3.7. Invariables
- 4.2.4. Mineurs juxtaposés
  - 4.2.4.1. Connectif + autres mineurs
  - 4.2.4.2. Adjectif + autres mineurs
- 4.2.5. Pronom régent

### 4.3. SYNTAGME VERBAL

- 4.3.1. Généralités
- 4.3.2. La régence du verbe
  - 4.3.2.1. Verbes in-transitifs
  - 4.3.2.2. Verbes transitifs
    - a) un seul objet
    - b) Deux objets
- 4.3.3. Compléments de suffixes
  - 4.3.3.1. Le suffixe causatif -is-
  - 4.3.3.2. Le suffixe applicatif -el-
- 4.3.4. Compléments d'indice
- 4.3.5. Verbes défectifs
- 4.3.6. Tourneures Locutionnelles



#### 4.4. LA PHRASE SIMPLE

- 4.4.1. Généralités
- 4.4.2. Le sujet
  - 4.4.2.1. Syntagme de majeur sujet
  - 4.4.2.2. Mineur à valence majeur employé comme sujet
    - a) Pronom démonstratif
    - b) Pronom substitutif
- 4.4.3. Le prédicat
- 4.4.4. Les compléments circonstanciels
  - 4.4.4.1. Les circonstanciels de lieu
    - a) Mots divers
    - b) Syntagmes
  - 4.4.4.2. Les circonstanciels de temps
    - a) Mots divers
    - b) Syntagmes
    - c) Propositions
  - 4.4.4.3. Les circonstanciels de manière

#### 4.5. LA COORDINATION

- 4.5.1. La coordination entre deux syntagmes
- 4.5.2. La coordination entre deux propositions

#### 4.6. LA SUBORDINATION

#### 4.7. LES TRANSFORMATIONS

- 4.7.1. Généralités
- 4.7.2. Transformation au niveau du sujet
  - 4.7.2.1. L'effacement du majeur sujet
    - a) en contexte
    - b) Hors contexte
  - 4.7.2.2. L'inversion
- 4.7.3. Transformation au niveau de compléments
  - 4.7.3.1. Le renversement
  - 4.7.3.2. L'extraction du complément
  - 4.7.3.3. La substitution par infixé
- 4.7.4. Transformation relative
  - 4.7.4.1. Généralités
  - 4.7.4.2. Transformation relative subjective
  - 4.7.4.3. Transformation relative objective

#### **ANNEXE I : CONTE D'ANIMAUX**

#### **ANNEXE II : LE LEXIQUE**

#### **BIBLIOGRAPHIE**